



## 中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース

总社市役所 人权・城市建设课 国际・交流推进系

电话号码：(0866) 92 - 8242

网 址：http://www.city.soja.okayama.jp/

e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口： 68,276 人

外国人人口： 1032 人

统计日：2017年2月1日

### 目 录

- ◆ 高额疗养费制度 .....P1
- ◆ 家庭援助中心 垃圾减量等 .....P4
- ◆ 总社市职员工资情况 .....P2
- ◆ 内科・外科・牙科值班医 .....P5
- ◆ 医疗知识 法律咨询 总社儿童庆典 .....P3
- ◆ 3月份的各种活动 .....P6

## 高额医疗费制度

不满 70 岁的患者，如果预先向所加入的医疗保险机构提出申请，办理“限额适用认定证”或“限额适用/标准负担金额减免认定证”，以月为单位在医院窗口所支付的金额将会只限定在一定的范围内。如果付款时尚未办理“限额适用认定证”或“限额适用/标准负担金额减免认定证”，在您支付医疗费用后，可向医疗保险机构申请返还。

该制度仅适用医疗费中的保险给付部分，不包括病房费差额、病号服、伙食等费用。如果医疗费没有超过自己负担额度，该制度也不适用。

建议长期住院的患者，付款数额较大的患者利用该制度。

#### ◆ “限额适用认定证”的申请

向您所加入的健康保险组合、全国健康保险协会、或国民健康保险等，出示必要的材料（保险证、印章、银行帐户等）进行申请。

#### ◆ 医疗费自己负担限额标准

自己负担限额，根据所得收入有所不同。

所得区分	自己负担限额
标准月收入 83 万以上	252,600 日元 + (总医疗费 - 842,000 日元) × 1%
标准月收入 53~79 万	167,400 日元 + (总医疗费 - 558,000 日元) × 1%
标准月收入 28~50 万	80,100 日元 + (总医疗费 - 267,000 日元) × 1%
标准月收入 26 万以下	57,600 日元
市区村民税非课税人员	35,400 日元

#### ◆ 自己负担金额按户计算

一家中有几个人在同一个月内在医疗机构就诊，或一个人在多数医疗机构就诊，或在同一个医院的住院及门诊就诊的，自己负担金额按户合在一起计算，超过自己负担限额的经申请会给予退还。详情请咨询各自所加入的医疗保险机构。

# 总社市职工工资情况

总社市工资条例及预算、决算等，通过市议会进行审理，因此对市职员的工资及补助给予公开。

## 1. 人工费

住民基本台帐人口	67,912 人
年支出额(A)	275 亿 4,316 万日元
人工费(B)	45 亿 7,192 万日元
人工费率(B/A)	16.6%

## 2. 工资

职员数(A)	497 人	
工资	工资	18 亿 8,718 万日元
	职员补助	3 亿 4,495 万日元
	期末·勤奋补助	7 亿 107 万日元
	共计(B)	29 亿 3,320 日元
人均工资(B/A)	590 万日元	

## 3. 平均月工资及平均年龄

区分	平均月工资	平均年龄
一般行政职位	325,500 日元	42 岁 3 个月
技能劳务职位	345,200 日元	56 岁 0 个月

## 4. 新入职员的月薪

区分	第一年月薪	第二年月薪
一般行政职位	大学毕业	183,300 日元
	高中毕业	149,000 日元
技能劳务职位	142,000 日元	150,300 日元

## 5. 按经验年数、学历划分的平均月工资

区分		经验年数		
		7 年~ 10 年	10 年~ 15 年	15 年~ 20 年
一般行政职位	大学毕业	229,800 日元	286,100 日元	317,400 日元
	高中毕业	-	-	-
技能劳务职位		-	-	-

## 6. 一般行政职位的职员数

区分	1 级	2 级	3 级	4 级	5 级
标准职务内容	主事	主事	主任	系长	课长 辅佐
职员数	45 人	23 人	76 人	43 人	28 人
构成比	16.6%	8.5%	28.0%	15.9%	10.3%
区分	6 级	7 级	8 级		共计
标准职务内容	课长	次长	部长		
职员数	36 人	11 人	9 人		271 人
构成比	13.3%	4.1%	3.3%		100.0%

## 7. 职员补助

### (1) 期末·勤奋补助

区分	6 月	12 月	共计	职务加算
期末补助	1.225 个月	1.375 个月	2.6 个月	有
勤奋补助	0.75 个月	0.85 个月	1.6 个月	有

### (2) 退休补助

区分	工作年数			最高 限度额
	20 年	25 年	35 年	
自主退休	21.62 个月	30.82 个月	43.7 个月	52.44 个月
劝告退休	27.025 个月	36.57 个月	52.44 个月	52.44 个月
人均支付金额 2,290 万日元				

### (3) 特殊工作补助

区分	全职种	
特别补助支付职员的比例	32.6%	
支付对象职员的全年人均支付金额	54,606 日元	
补助种类(补助数)	19	
代表性 补助	支付额较多的 补助名	救护参加补助、深夜特殊业务补助、保育补助
	支付对象职员 较多的补助名	救护参加补助、深夜特殊业务补助、出动补助

### (4) 其他补助

扶养补助	按照配偶、子女等的区分，扶养家属 1 人 6,500 日元~13,000 日元	
住宅补助	租房时，最多支付 27,000 日元	
通勤补助	利用公共 交通的	以车票费为标准，最多支付 50,000 日元
	自己开车 等	按距离支付 4,800 日元~22,000 日元

## 8. 特别职位的报酬等

区分	工资 报酬月額	期末补助			
		6 个月	12 个月	共计	加算
市长	900,000 日元	1.85 个月	2.00 个月	3.85 个月	有
副市长	745,000 日元				
议长	500,000 日元	1.6 个月	1.7 个月	3.3 个月	有
副议长	440,000 日元				
议员	400,000 日元				

## 失明的主要原因“青光眼”

青光眼，是视网膜的神经纤维和神经细胞脱离导致的疾病，其原因不明。青光眼患者随着年龄的增长逐渐增多，近期的调查显示，超过 40 岁的人群中每 20 人就有 1 人患青光眼。已经被诊断为青光眼的，每 10 人中仅有 1 人接受治疗，可以看到接受治疗的人还是极少数。

青光眼只有在病症已经达到一定的程度时，才会出现部分看不见或看不清的症状。因此，年龄超过 40 岁的朋友，建议您每年定期接受一次眼底检查。可以通过眼底检查发现青光眼症状，但有近视的人有时会无法判断。

最近，通过光学相干断层扫描技术，使用特殊的光线进行扫描视网膜的神经纤维和神经细胞

层，可以发现青光眼。青光眼的治疗方法是降低眼压（眼睛的硬度），推迟病症的进度。降低眼压的首选治疗方法是点眼药。持续降低眼压，需要一直使用眼药。如果使用眼药的效果不明显的话，可以做手术。即使得了青光眼，也不会马上失明，请不必担心，坚持接受治疗。但是，遗憾的是对已脱离的神经纤维和神经细胞，现在的医疗还无法将其复原。为了防止失明，最好的办法是尽早发现青光眼，推迟其症状的进度。

吉备医师会  
杉本 学 医师



## 法律咨询

### 民事·家事免费咨询会

日期：3月4日（周六） 10:00 ~ 15:00

地点：综合福祉中心仓敷男女共同参与推进中心（天满屋仓敷店）

内容：调解员为您提供有关土地建设、交通事故、借钱纠纷、离婚、继承等方面的咨询。

申请·咨询：仓敷调停协会 ☎ 086-422-1038

### 免费的法律人权行政咨询

日期：4月5日（周三） 13:30 ~ 16:30

地点：总社市役所西厅舍 301 会议室

内容：律师（自3月15日（周三）起受理预约。年度内一人仅可利用一次）、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员可不必预约，当天前去会场即可。请注意，15:30 之后停止受理。

申请·咨询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

### 免费巡回法律咨询

日期：4月12日（周三）

10:00 ~ 12:00 13:00 ~ 15:00

地点：总社市役所西厅舍 301 会议室

内容：律师为您提供咨询服务。（自3月15日（周三）起受理预约。年度内仅可利用一次）。

申请·咨询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

## 总社儿童庆典

以小学生以下的小朋友为对象，举办各种体验活动。感兴趣的家长及儿童可前去参加。参加免费。

时间：3月11日（周六）10:00 ~

地点：总社市体育中心、武道馆

### ● 体育盛典

足球、棒球及篮球教室

新型体育、走绳、以及各种武艺体验区、幼儿区

### ● 科学盛典

• 制作令人惊讶的回旋飞镖及陀螺

• 利用静电的科学体验

• 各种科学表演

周围的各种物品在空中飞旋？真不可思议！



※ 详细请参照总社市网页

申请·咨询：生涯学习课体育振兴系  
0866-92-8367

# 各种生活信息



## 家庭援助中心的援助项目

如果您需要育儿支援、临时照看或接送孩子的服务时，请利用家庭援助中心所提供的服务。家庭援助中心的服务人员都是经过保育培训的，有实际操作经验的人员。

### 【入会时需要携带的物品】

- 印章
- 亲子健康手册（母子手册）
- 入会金 200 日元
- 年会费 1000 日元

### 【对象年龄】

0 岁 ~ 高中生

- ◆ **临时援助**：不问理由，在您所希望的时间和地点实施援助。地点也可选择在总社交流中心内。
- ◆ **生病儿童援助**：孩子生病需要接送时，与支援的医生或医院相互配合实施援助。
- ◆ **陪伴援助**：提供保育园、幼儿园、放学后儿童俱乐部、习艺班的接送服务（30 分钟内）。
- ◆ **体验援助**：可免费体验援助服务（一次 2 小时）。会员一年 2 次，非会员一年 1 次。需预约。

申请咨询：NPO 法人 保育援助“爱·爱”

0866-94-5665（总社交流中心内）

时间	服务时间	陪伴援助	临时援助	生病儿童援助
周一~周五	7 点~18 点	500 日元	700 日元/小时	800 日元/小时
	时间外	600 日元	800 日元/小时	900 日元/小时
周六、周日、节日	7 点~18 点	600 日元	800 日元/小时	900 日元/小时
	时间外	700 日元	900 日元/小时	1000 日元/小时
延长时的收费		—	30 分以内半额，超过 30 分按 1 小时收费	
取消时的收费		截至前一天为止不收费，当天收基本费用的一半×委托时间（次）		
交通费		原则上，市内 120 日元，市外 200 日元。市外超过 10 公里时，每 1 公里追加收费 20 日元。		

## 垃圾减量

### ◆ 铝罐的回收再利用



易拉罐中，特别是铝罐的回收再利用效率良好。在日本约 90% 的铝罐都被回收，进行循环利用。基本上被再次制成易拉罐，极少部分被制成铝铸产品。

此外，易拉罐的拉环也可回收再利用，拉环放在上面直接扔掉即可。

### ◆ 调皮鼠传授小知识

易拉罐没有分开，或被随手扔掉的话，不能回收再利用。因此，请务必将易拉罐扔到垃圾收集处。



咨询：环境课美化推进系  
☎ 0866-92-8338

## 留言板

### 春假亲子工厂参观

JFE 钢铁西日本制铁所实施工厂参观活动。

时 间：3 月 29 日（周三）、3 月 30 日（周四）  
上午 9:30~ 下午 14:00~

定 员：各 90 名

申请方法：截至前一天为止，电话申请。

集合地点：JFE 钢铁西日本制铁所参观中心

咨 询： JFE 钢铁西日本制铁所参观中心  
☎ 086-448-1300

### 市营住宅入住者招募

招募住宅：诸上住宅 1 户（家族型）

浅尾住宅 1 户（单身亦可）

申请期限：3 月 1 日（周三）~15 日（周三）

入住预定日：4 月 3 日（周一）

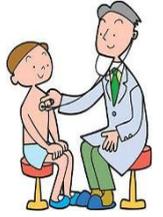
※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物

申请·咨询：建筑住宅课营缮住宅系

☎ 0866-92-8287



# 内科・外科・牙科 值班医



内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
3月1日(周三)	パーク(公园)统合诊所 (トキワ药房)	站前二丁目	92-3661
3月3日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
3月6日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
3月8日(周三)	泉诊所	小寺	94-5050
3月10日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
3月13日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
3月15日(周三)	冈ハート(爱心)诊所	冈谷	93-3033
3月17日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
3月22日(周三)	友野内科医院 (ほのほの药房)	富原	92-8822
3月24日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
3月27日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
3月29日(周三)	旦医院	美袋	99-1120
3月31日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
4月3日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
不间周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

周日・节假日 9:00~17:00		
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
3月5日(周日)	药师寺慈惠病院 (きび药房) 总社一丁目 92-0146	あさの(浅野)诊所 (アイ药房) 中央二丁目 93-8808
3月12日(节日)	こうら(小浦)整形外科 中央六丁目 90-2020	くにとみ(国富)诊所 门田 92-0255
3月19日(周日)	诊疗ドクター(医师)杉生 门田 92-5771	高杉こども(儿童)诊所 井手 94-8839
3月20日(节日)	さかえ(荣)外科内科诊所 真壁 93-8800	药师寺医院 (マスカット药房) 中央一丁目 93-6555
3月26日(周日)	やまもと(山本)医院 (みわ药房) 三轮 93-7773	清音诊所 清音三因 94-4111
4月2日(周日)	长野病院 总社二丁目 92-2361	昭和医院 美袋 99-2762

**小儿急救医疗电话咨询 # 8000**  
 周一至周五 下午7点至第二天早晨8点  
 其他日期 下午6点至第二天早晨8点

夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976  
 救护车 119  
 值班医【语音指南】0866-92-1998  
 值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认



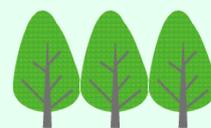
牙科诊察 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
3月5日(周日)	清水齿科医院	中央一丁目	92-1077
3月12日(周日)	服部齿科诊所	井手	90-0801
3月19日(周日)	中田齿科医院	南沟手	94-3360
3月26日(周日)	西齿科医院	门田	94-1182
4月2日(周日)	高木齿科医院	真壁	93-6710



◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。  
 ◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先联系。



# 3 月份的 活 动



日期 / 时间	活动内容	地 点
3 月 19 日 (周日) 10:00~14:00	<p><b>山手健康福祉フェア</b> (山手健康福利展览会)</p> <p>以“地域居民的健康及福利”为主题，当天实施运动功能状态的检查，开设展览及体验区，免费提供吉备路大锅汤。</p> <p>详细请咨询：山手健康福祉フェア実行委員会 (山手健康福利展览会实行委员会) ☎ 090-8066-8305 秋田</p>	山手公民館 (山手公民馆)
3 月 23 日 (周四) 14:00~15:30	<p><b>法律ミニ講座 (法律小讲座)</b></p> <p>由总社市权利拥护中心“支援”的山内弘美律师，以“闲房对策”为题目进行讲演。</p> <p>详细请咨询：市権利擁護センター“しえん” (市权利拥护中心“支援”) ☎ 0866-92-8374</p>	総合福祉センター (综合福祉中心)
3 月 26 日 (周日) 7:00~9:00	<p><b>神が辻日曜ふれあい市</b> (神之街周日交流市场)</p> <p>每月都有约 15 家店铺出售花草、农产品、鱼贝类、加工食品等。</p> <p>详细请咨询：人権・まちづくり課 国際・交流推進係 (人权城建课 国际交流推进系) ☎ 0866-92-8242</p>	市役所駐車場 (市役所停车场)
3 月 26 日 (周日) 13:30~15:40	<p><b>SKYM ジュニア・ウインドアンサンブル定期演奏会</b> (SKYM 少年管乐团定期演奏会)</p> <p>由小学生进行的吹奏乐演奏会。入场费 300 日元 (小学生以下免费)。</p> <p>详细请咨询：勤労青少年ホーム (勤劳青少年之家) ☎ 0866-92-8371</p>	市民会館 (市民会馆)
3 月 29 日 (周三) 10:00~	<p><b>春休み子ども映画館 (春假儿童上映会)</b></p> <p>10 点开始上映“哆啦 A 梦 大雄与翼之勇者”(约 94 分)、下午 2 点开始上映“名侦探柯南 瞳孔中的刺客”(99 分)。免费上映。</p> <p>详细请咨询：市図書館 (市图书馆) ☎ 0866-93-4422</p>	市図書館 (市图书馆)